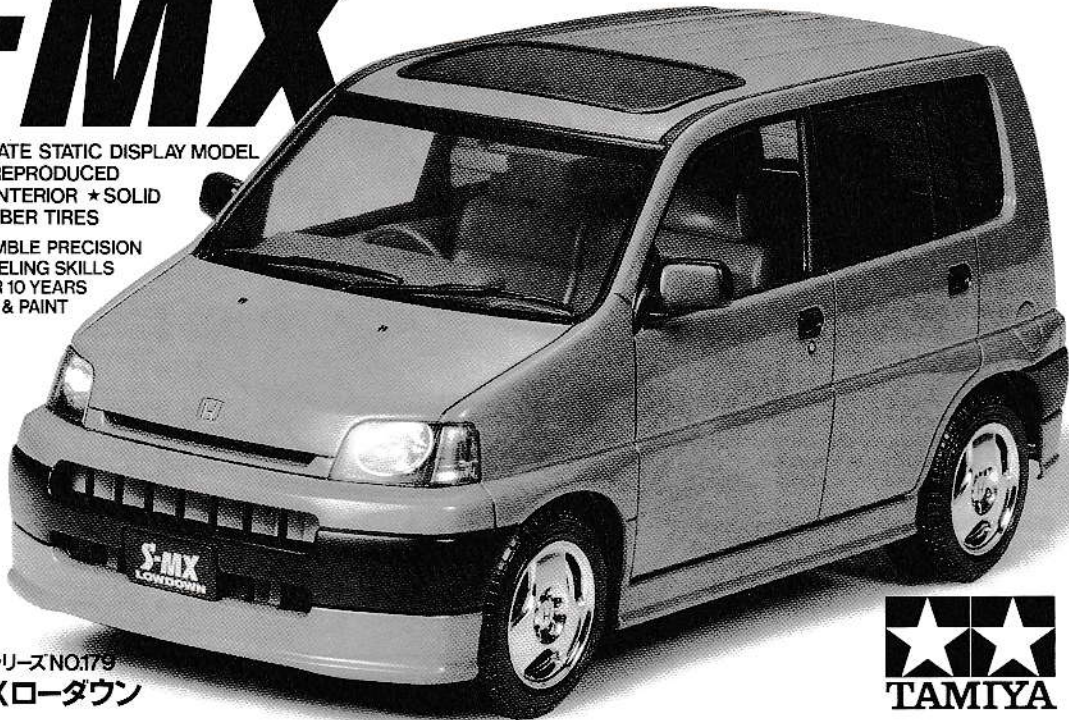


S-MX

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.179
HONDA S-MX LOWDOWN

★HIGHLY ACCURATE STATIC DISPLAY MODEL
★COMPLETELY REPRODUCED
EXTERIOR AND INTERIOR ★SOLID
SYNTHETIC RUBBER TIRES

★READY TO ASSEMBLE PRECISION
MODEL KIT ★MODELING SKILLS
HELPFUL IF UNDER 10 YEARS
OF AGE ★CEMENT & PAINT
NOT INCLUDED



1/24 スポーツカーシリーズ NO.179
ホンダ S-MX ローダウン



In November 1996, Honda launched their S-MX under their original concept "Creative Mover". "S" stands for Street, "M" for Mover and "X" adds a mystical appeal. The body with less than 4m in overall length is not as bulky as other full-sized box-type wagons, but it has enough room for four persons and their baggage with comfort. The large-sized headlights and narrow grille give the S-MX a distinctive front profile. The compact 2 liter DOHC engine is mounted transversely in the front and is tuned for better response especially in town. The interior is the highlight of this vehicle. It is designed like a spacious living room, with the adjustable bench-type front and rear seats for the passengers comfort. The S-MX is offered in 3

Im November 1996 ließ Honda den S-MX unter ihrer originellen Bezeichnung "Creative Mover" ("Schöpferischer Bewegter") vom Stapel. "S" steht für Straße, "M" für Mover, und "X" soll einen etwas geheimnisvollen Touch dazugeben. Die Karosserie mit weniger als 4 Meter Gesamtlänge ist nicht so klotzig wie andere ausgewachsene Kastenwagen, bietet aber dennoch bei viel Komfort vier Personen und deren Gepäck genügend Raum. Die großflächigen Scheinwerfer und der schmale Kühlergrill verhalfen dem S-MX zu einer markanten Vorderansicht. Der kompakte 2-Liter DOHC Motor ist vorne quer eingebaut und auf besseres Ansprechen, speziell im Stadtverkehr getrimmt. Der Innenraum bildet den Glanzpunkt dieses Fahrzeugs. Er ist wie ein geräumiges Wohnzimmer ausgelegt, das für den Komfort der Passagiere mit einstellbaren, bankförmigen Sitzen vorne

En novembre 1996, Honda lança sa S-MX basée sur le concept "Creative Mover" ("Véhicule Créatif"). "S" signifie "Street" (Rue), "M" signifie "Mover" (Véhicule) et le "X" ajoute la touche de mystère. La carrosserie mesurant moins de 4 mètres de long n'est bien entendu pas aussi volumineuse que celle d'autres engins monocorps de taille normale, mais elle accueille aisément quatre personnes et leurs bagages. Les optiques avant surdimensionnées et la calandre étroite confèrent au S-MX une face avant très caractéristique. Le moteur 2 litres double arbres à cames en tête compact est monté en position transversale avant. Il est configuré pour fournir le maximum de reprise, particulièrement en ville. L'intérieur est le point fort de ce véhicule. Il est conçu comme un salon spacieux

クリエイティブ・ムーバー (生活創造車) という独自の発想のもとに開発した、オデッセイ、CR-V、ステップ・ワゴンをつぎつぎとヒットさせたホンダが、1996年11月に発表した新しいクリエイティブ・ムーバーがS-MXです。車名のSはストリート、Mはムーバー、そしてXは未知を表す不思議な魅力を持つ車を表しています。前後のオーバーハングを切りつめた4mに満たない全長のボディは、立方体を前後に並べたようなツインキューブと呼ばれ、大型のヘッドライトを配したフロントマスクとともに存在感ある仕上がりを見せています。ドアは右1枚左2枚の構成、さらにバンパー部分から大きく開くテールゲートを持っています。エンジンは低・中速トルク重視の軽量・コンパクトな2リッターDOHCを搭載して、軽快な走りが可能です。そしてS-MXの最大の特徴は、ワンルーム感覚の室内。大人4人がゆったり座れる前後スライド式のベンチシートを採用し、ベッド感覚のフルフ

grades, normal 2WD, 4WD and the Lowdown 2WD sporty version. As the name reveals itself, the overall height of the Lowdown is lowered by 15mm from normal versions, and front/rear spoiler bumper and side skirts are equipped as standard. Beautifully sculpted 3-spoke wheels are exclusively equipped to the Lowdown for added appeal. Although the engine itself remains unchanged from the normal versions, many additional tunings such as exclusive muffler, lowered final gear ratio or hardened suspension have been made to achieve sporty specifications. The S-MX Lowdown offers the public a totally new concept in motor vehicle design and purpose that is aimed for the younger generations of road-uses in Japan.

und hinten ausgerüstet ist. Der S-MX wird in 3 Ausführungen angeboten, normal als 2WD, als 4WD und die Lowdown 2WD Sportausführung. Wie schon der Name verrät, ist die Gesamthöhe des Lowdown ("Tiefergelegt") gegenüber der Normalversion um 15mm reduziert und zusätzlich sind serienmäßig ein vorderer und hinterer Spoiler sowie seitliche Schürzen angebaue. Zwar bleibt der Motor gegenüber der Normalausführung unverändert, aber viele Tuningteile, wie ein Spezialauspuff, niedriger gestuftes Getriebe oder härtere Aufhängungs-Abstimmung tragen zum Erreichen sportlicher Werte bei. Der S-MX Lowdown bietet der Allgemeinheit eine völlig neue Vorstellung der Kraftfahrzeug-Auslegung und -Anwendung, welche auf die jüngeren Generationen der Straßenbenutzer in Japan abzielt.

avec des banquettes avant et arrière réglables. Le S-MX est proposé en trois versions, 2WD (2 roues motrices), 4WD (4 roues motrices) et Lowdown 2WD, une variante "sportive" surbaissée. Pour cette dernière, la garde au sol est rabaisée de 15 mm par rapport aux versions normales. Des spoilers avant et arrière ainsi que des jupes latérales font également partie des équipements de série du Lowdown. Bien que son moteur soit le même que celui des autres versions, il bénéficie de quelques améliorations dont un pot d'échappement exclusif et un rapport de transmission finale plus court. La suspension a été durcie pour obtenir un comportement plus sportif. Le S-MX Lowdown représente un concept entièrement nouveau et polyvalent, destiné à la jeune clientèle japonaise.

ラットにすることが可能となっています。標準仕様の2WD、4WD、そして2WDのローダウンの3タイプがそろえられたS-MXの中でも、最もスポーティーな仕様がローダウンです。名前のように標準仕様より15mm車高が下げられているのはもちろん、フロント・リアのアンダー・ポイラーとサイドスカートが標準で装備され、美しく細く太い3本スポークデザインのホイールが足もとを引き締めています。さらに、エンジンの仕様は同じながら、専用のマフラーを装着し、ファイナルギヤを変更して加速性能が高められ、加えてコイルスプリングやダンパー、スタビライザーが固められ、シャープな走りを生み出しています。内装はブルーが基本ながら、ドアハンドルやベンチレーターはオレンジカラーで仕上げられ、シート表皮のカラーはオレンジとブルーのどちらかが選べます。ワゴンでもセダンでもない新しいコンセプトから生まれた新時代の車、それがホンダS-MXなのです。

作る前にかならずお読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
A lire avant assemblage.

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル専用をお使い下さい。(別売り)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

- Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

- ★Tools recommended
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outilsage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

ニッパー

Side cutters
Seltenscheider
Pince coupante

ナイフ

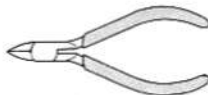
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précéles

はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-14	●ブラック / Black / Schwarz / Noir	(X-1)
TS-17	●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant	
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc	
X-3	●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu Royal	
X-6	●オレンジ / Orange / Orange / Orange	
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge	
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé	
X-12	●ゴールドリフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré	
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné	
X-19	●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé	
X-27	●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide	
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat	
XF-3	●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat	
XF-7	●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat	
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat	
XF-18	●ミディアムブルー / Medium blue / Mittelblau / Bleu moyen	
XF-19	●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel	
XF-50	●フィールドブルー / Field blue / Feldblau / Bleu campagne	
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé	

注意

- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は使用前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる所での作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff

und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

★ホンダS-MXローダグにはボディ色3色、内装色2パターンがあります。ボディ、内装色の組み合わせは自由です。右記を参考に選んで下さい。

★Select body & interior color referring to the diagram at right.

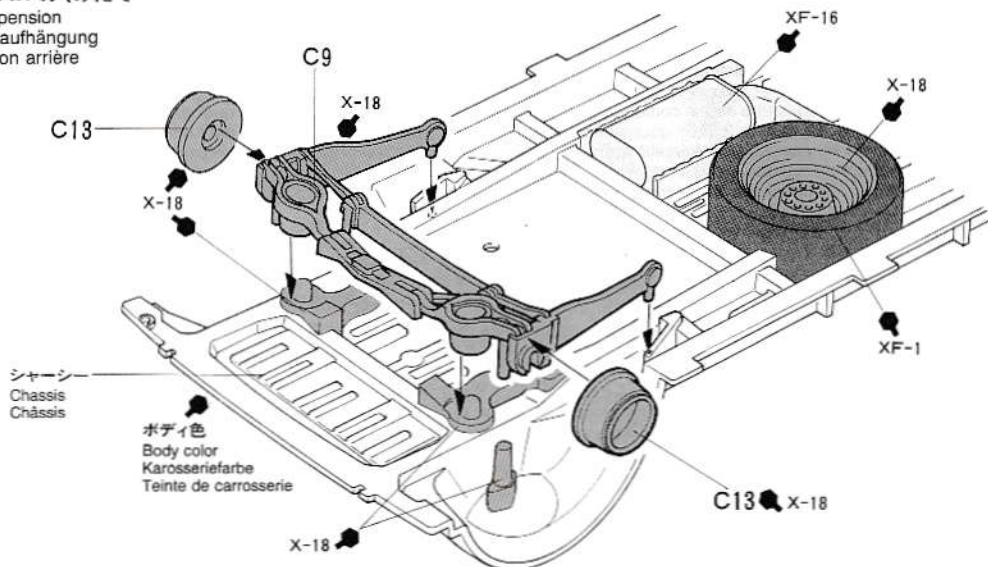
★Farbe für Karosserie und Innenausstattung nach Schaubild rechts auswählen.

★Choisir les teintes de carrosserie et coloris intérieurs en se référant au tableau de droite.

ボディ色 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	グラナダブラック・パール Granada Black Pearl TS-14	パッションオレンジ・メタリック Passion Orange Metallic X-6:3+X-7:2+X-12:1	ボーグシルバー・メタリック Vogue Silver Metallic TS-17
内装色 Interior color Innenfarbe Coloris intérieur	ラビス(ブルー) / (a) オレンジ 又は (b) ラビス(ブルー) Blue / Orange or Blue XF-18:2+XF-19:1 / (a) XF-3:3+XF-7:1 又は (b) XF-18		

1 リヤアクスルのくみ立て

Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière

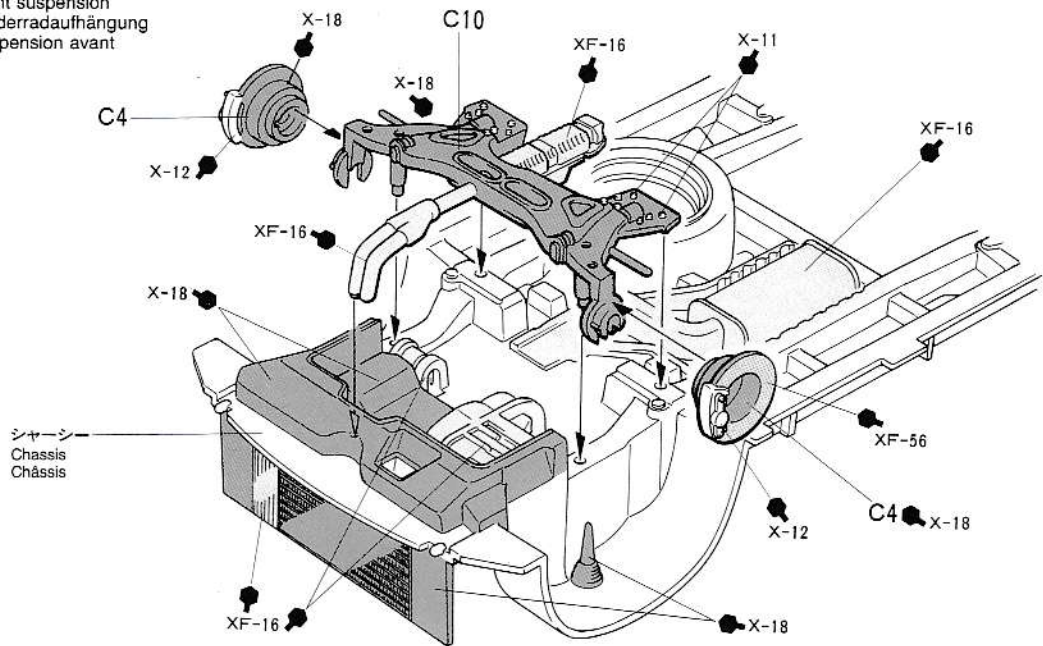


シャーシ
Chassis
Châssis

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

2

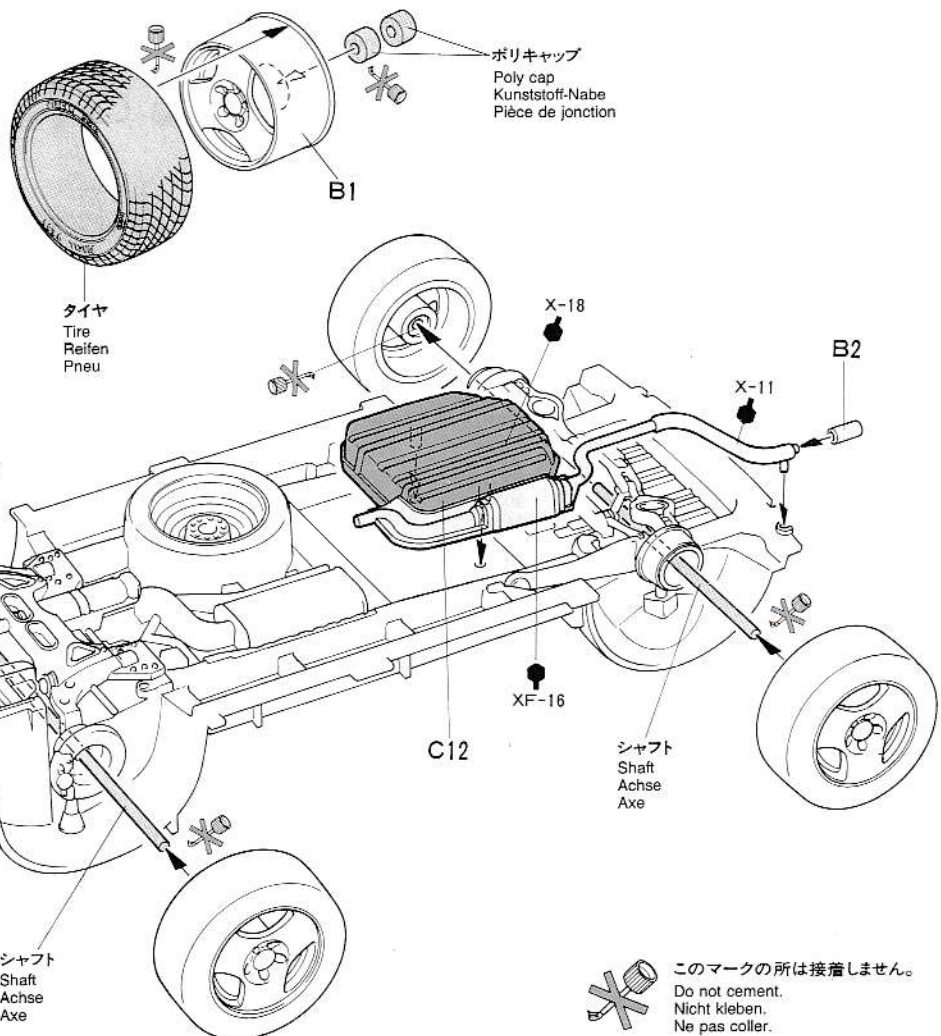
フロントアクスルのくみため

Front suspension
Vorderradaufhängung
Suspension avant**3**

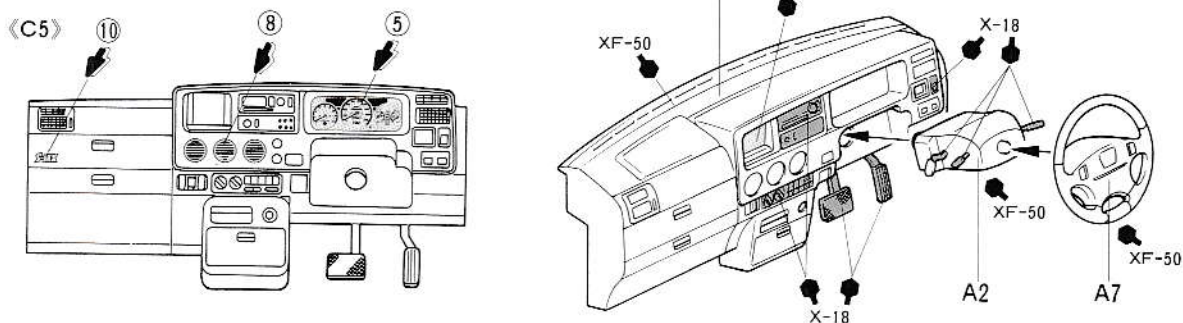
ホイールのとりつけ

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



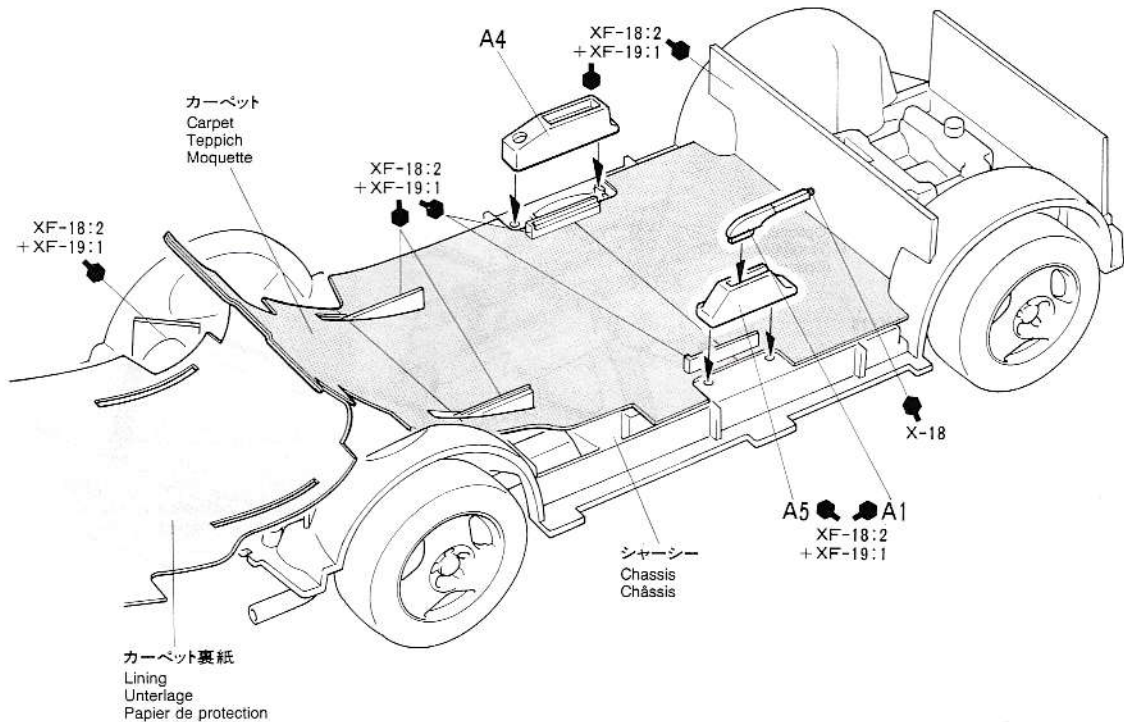
4 ダッシュボードのくみたて
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



 指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

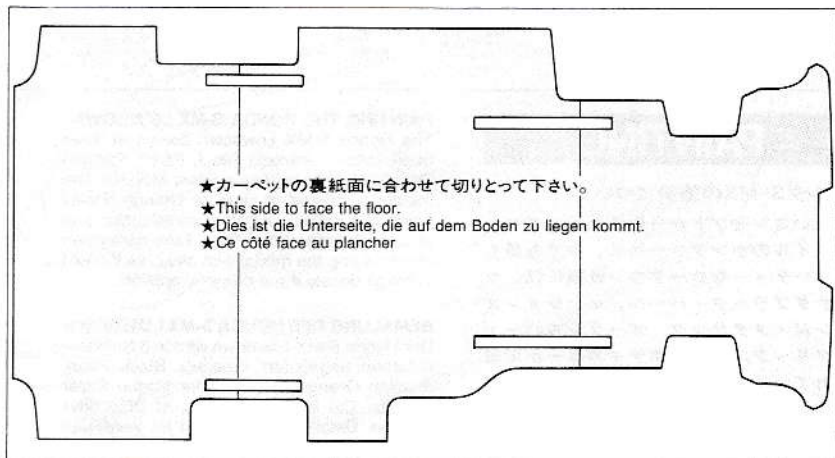
5 カーペットのとりつけ
Carpeting
Teppich
Moquette

★カーペットは位置がズレたり、伸ばさないように注意して貼って下さい。
★Carefully apply carpet on the floor noting it is not out of position or stretched.
★Teppich vorsichtig auf dem Boden aufbringen und dabei darauf achten, daß er nicht verschoben oder verzogen ist.
★Apposer soigneusement la moquette sur le plancher en veillant à son positionnement correct et sans l'étirer.



《カーペットの切りとり》
Trimming carpet
Zuschneiden des Teppichs
Découpe de la moquette

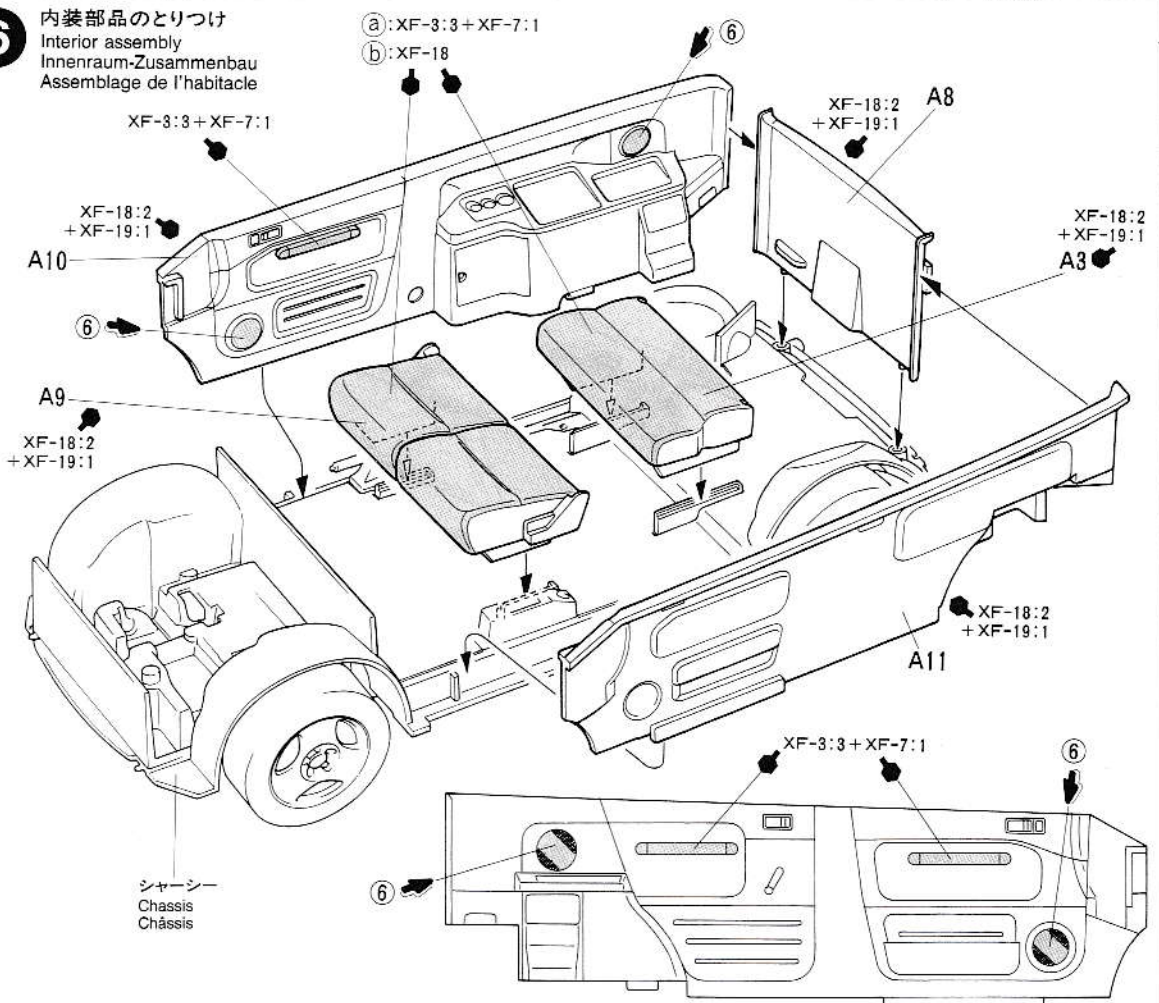
★左図の形紙(原寸図)をカーペットの裏紙面に合わせて切りとって下さい。一枚で貼りにくいと思ったら、線の部分で切り、3枚にして貼って下さい。
★Cut carpet to size/shape shown and apply. In case of difficulty when applying, cut into 3 pieces as shown.
★Teppich in Größe und form wie abgebildet ausschneiden und anbringen. Falls Sie damit Probleme haben, wie nebenstehend dreiteilen.
★Découper la moquette suivant le patron ci-contre et apposer.



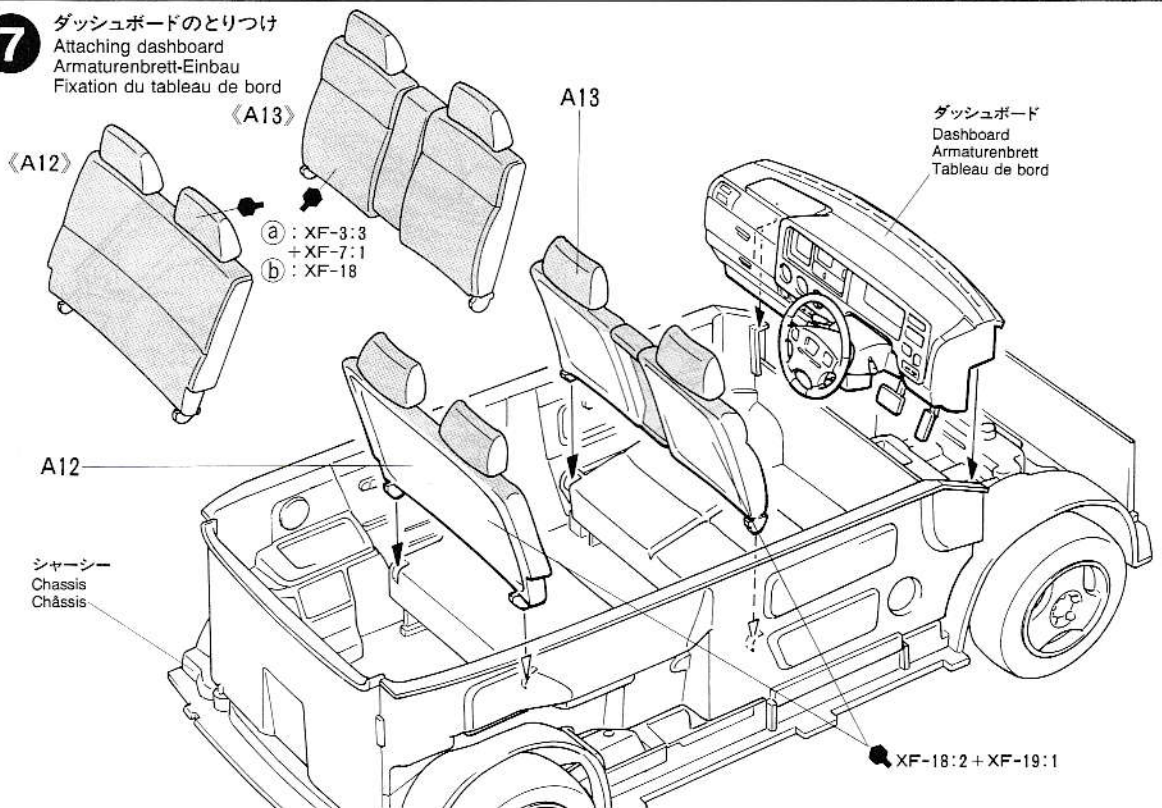
★カーペットの裏紙面に合わせて切りとって下さい。
★This side to face the floor.
★Dies ist die Unterseite, die auf dem Boden zu liegen kommt.
★Ce côté face au plancher

6

内装部品のとりつけ
Interior assembly
Innenraum-Zusammenbau
Assemblage de l'habitacle

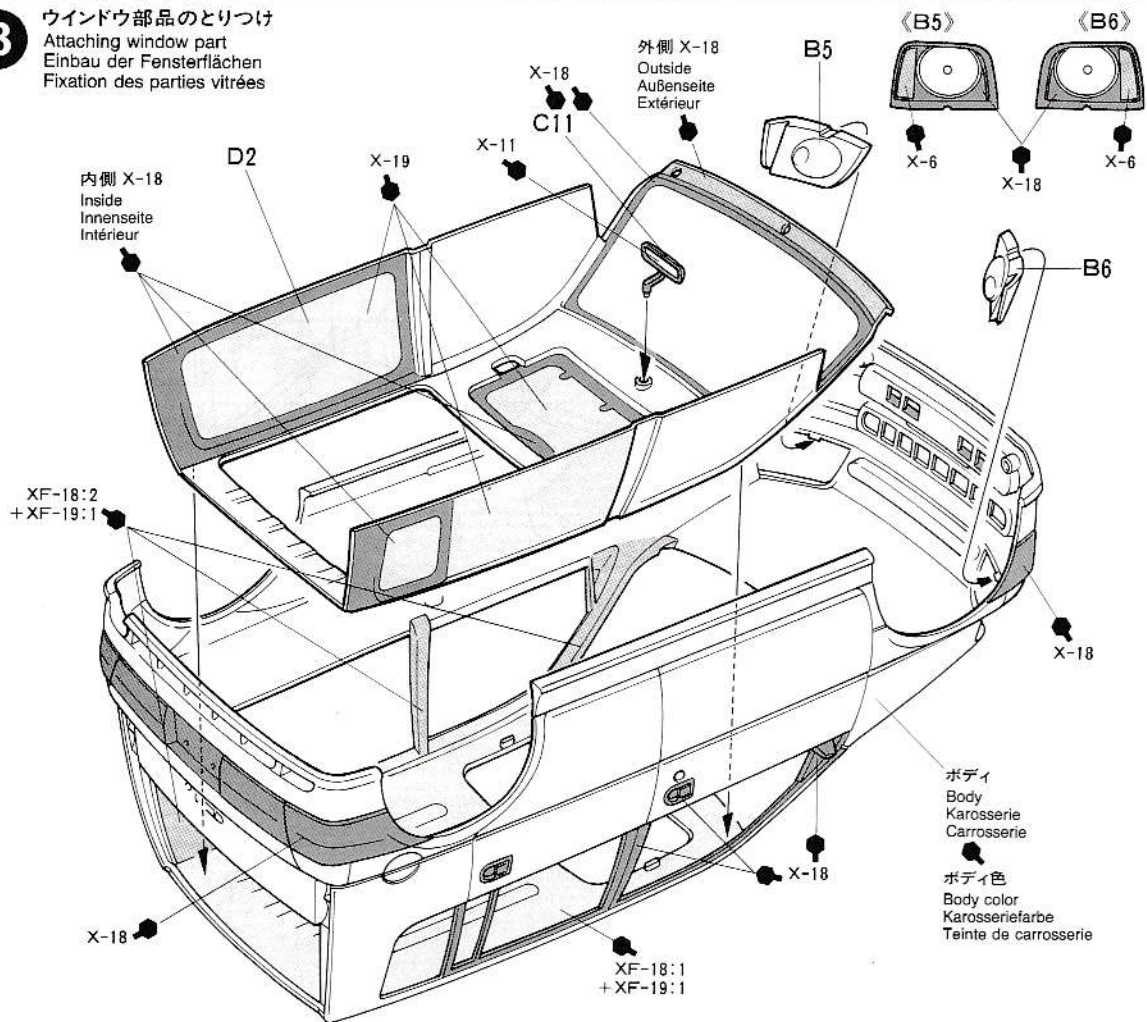
**7**

ダッシュボードのとりつけ
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

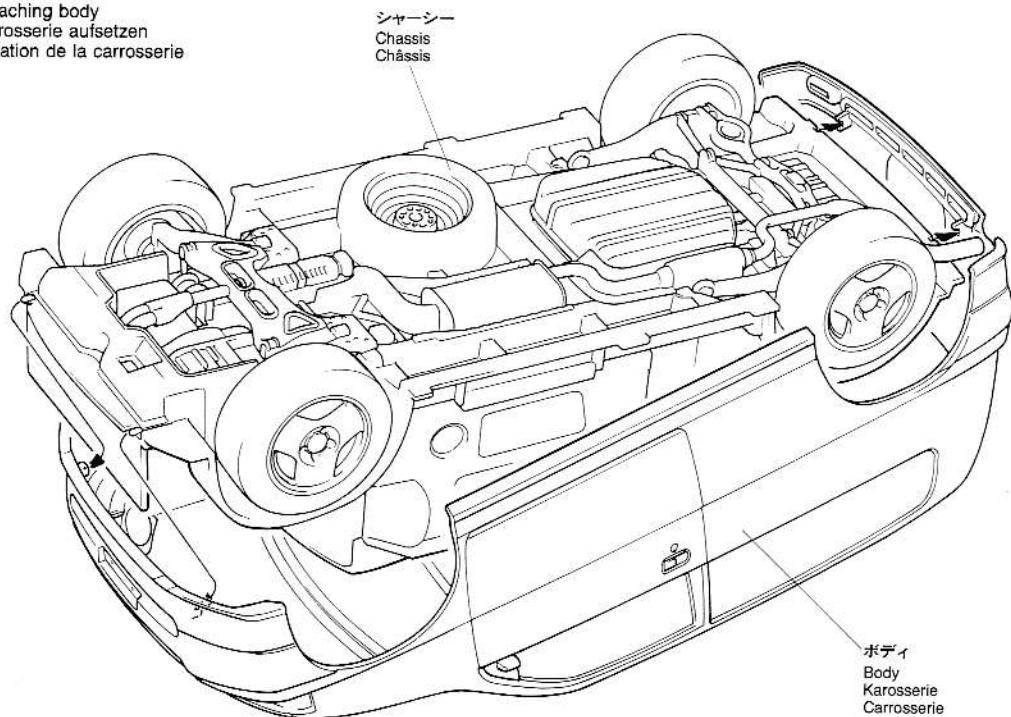


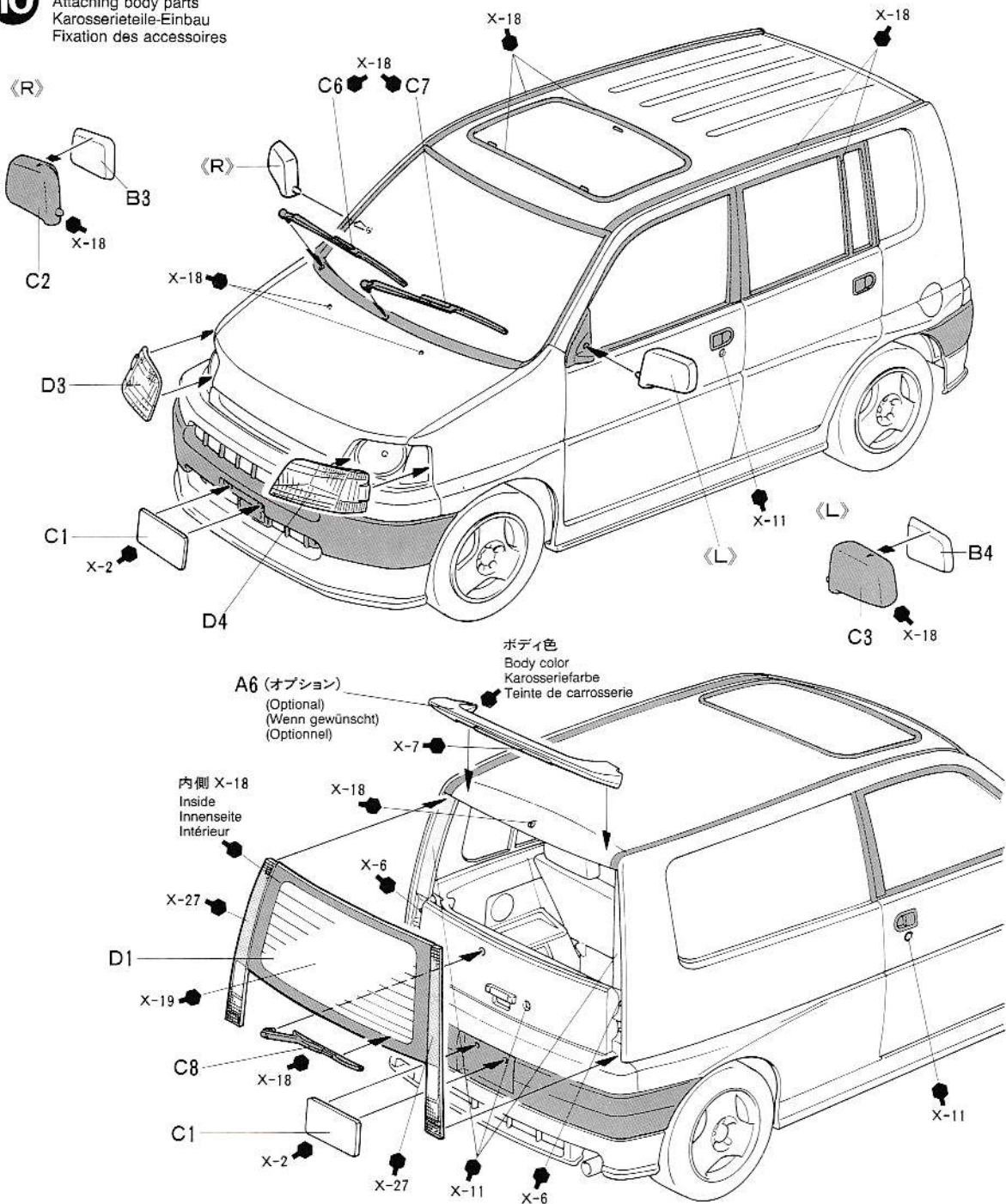
8**ウインドウ部品のとりつけ**

Attaching window part
Einbau der Fensterflächen
Fixation des parties vitrées

**9****ボディのとりつけ**

Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie





PAINTING

《ホンダS-MXの塗装について》

新しいコンセプトから生まれたミニバンスタイルのホンダS-MX。中でも最もスポーティーなローダウン仕様には、グラナダブラック・パール、パッションオレンジ・メタリック、ボーグシルバー・メタリックの3色のボディカラーが用意されています。また、室内はブルーを基本にドアノブやベンチレーターはオレンジに仕上げられ、シート表皮はブルーとオレンジを選べます。細部の塗装は説明図中に示しましたので参考にして下さい。

PAINTING THE HONDA S-MX LOWDOWN

The Honda S-MX Lowdown comes in three body colors: Granada Black Pearl, Passion Orange Metallic or Vogue Silver Metallic. The interior is offered in Blue or Orange. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care when overspraying the model with clear, as it could damage decals if not properly applied.

BEMALUNG DES HONDA S-MX LOWDOWN

Der Honda S-MX Lowdown wird in 3 Karosseriefarben angeboten: Granada Black Pearl, Passion Orange Metallic oder Vogue Silver Metallic. Die Inneneinrichtung ist Blau oder Orange. Detail-Bemalung wird im jeweiligen Bauabschnitt beschrieben und sollte dort vorgenommen werden. Vorsicht ist beim Übersprühen des Modells mit Klarlack geboten, bei

unsachgemäßer Anwendung könnten die Abziehbilder beschädigt werden.

DECORATION DE LA HONDA S-MX LOWDOWN

La Honda S-MX Lowdown est proposée en trois tentes de carrosserie: Granada Black Pearl, Passion Orange Metallic ou Vogue Silver Metallic. L'habitacle est disponible en bleu ou orange. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle. Vernir celui-ci avec précaution, le vernis pouvant endommager les décalcomanies.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

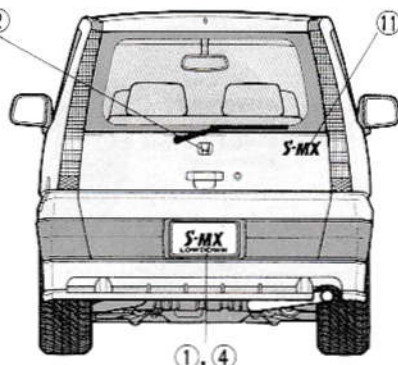
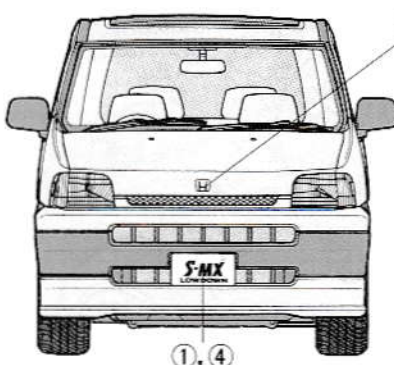
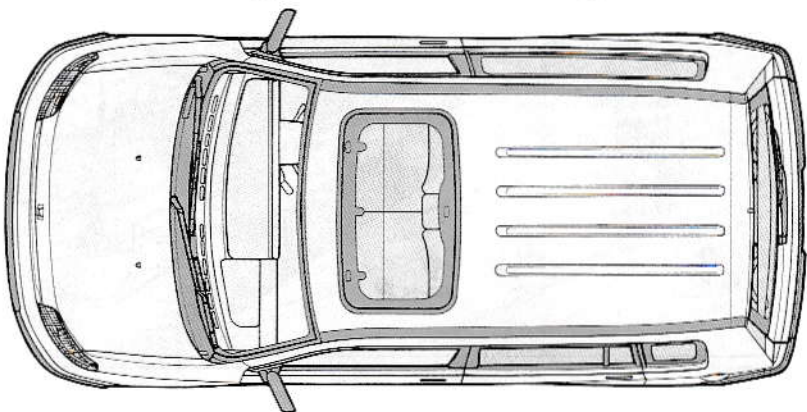
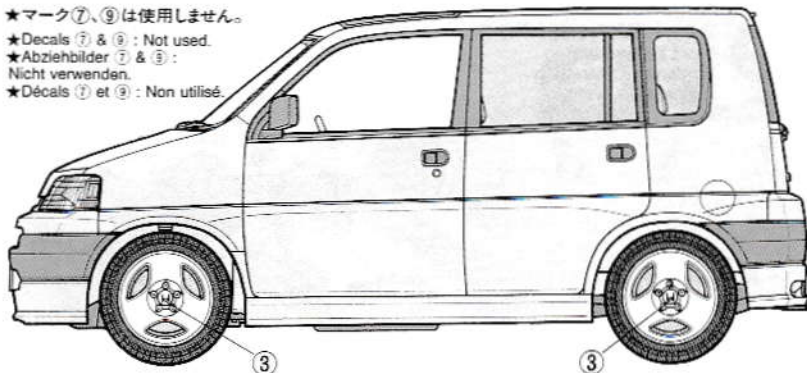
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

- ★マーク⑦、⑨は使用しません。
- ★Decals ⑦ & ⑨: Not used.
- ★Abziehbilder ⑦ & ⑨: Nicht verwenden.
- ★Décalcs ⑦ et ⑨: Non utilisés.



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

9332182	.....	Body
9002610	.....	A Parts & Chassis
0000020	.....	B Parts
0000022	.....	C Parts
9002612	.....	D Parts
1422172	.....	Carpets

1402364	.....	Decal
9402285	.....	Tire Bag
		Tire
		2.5x66.5mm Shaft
		2x3mm Poly Cap
1052380	.....	Instructions
		ITEM 24179

★部品請求には右のカードが必要です。部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号をしっかりとご記入下さい。

●振替料金が安く便利な郵便振替もご利用下さい。ご利用法は下記をご参考下さい。

《郵便振替のご利用法》

お近くの郵便局にある郵便振替払込用紙の通信欄(通常裏面にあります)に、ITEM番号、スケール、製品名、数量を必ずご記入下さい。そして表面の口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に株田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。そして払込人住所氏名欄に、あなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号をご記入いただき、代金をそえて郵便局の窓口にお出し下さい。また郵便振替をご利用になる時は右のカードは必要ありません。

右記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御了承下さい。

《イタレリ製キット購入法》イタレリ製キットのご注文は当社アフターサービスをご利用下さい。イタレリ製品の一覧をご用意しております。お問い合わせはお電話でアフターサービス係までご連絡下さい。



部品の紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸ごと代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日・休

ボディ	.....	540円
Aパーツ(シャシーシート)	.....	550円
Bパーツ(ホイール)	.....	420円
Cパーツ(ダッシュボード)	.....	500円
Dパーツ(ウィンドウ)	.....	480円
タイヤ袋詰	.....	300円
カーペット	.....	200円
マーク	.....	190円
説明図	.....	320円

パーツ価格は予告なく変更することがあります。

For Japanese use only! ☆ITEM 24179

住所

電話 () -

氏名

